


















## Upute za uporabu Vinski hladnjak



Prije postavljanja, ugradnje i prve uporabe **obvezno** pročitajte ove upute za uporabu i ugradnju. Time ćete zaštititi sebe i izbjeći oštećenja.

# Sadržaj

<b>Sigurnosne napomene i upozorenja</b> .....	<b>4</b>	<b>Puštanje u rad</b> .....	<b>25</b>
<b>Održivost i zaštita okoliša</b> .....	<b>12</b>	Prije prve uporabe .....	25
Energiju ćete uštedjeti na sljedeći način .....	14	Priključivanje vinskog hladnjaka ..	25
<b>Upoznavanje</b> .....	<b>15</b>	Aktiviranje filtra za mirise (Active AirClean filtra)  .....	25
Opis uređaja .....	15	Uključivanje vinskog hladnjaka .....	25
Pregled uređaja .....	15	Isključivanje vinskog hladnjaka .....	25
Zaslona .....	16	Kod duže odsutnosti .....	25
Način za podešavanje  .....	17	Preduvjeti za umrežavanje .....	25
Funkcija zaključavanja  /  .....	17	Prvo umrežavanje .....	26
Isključivanje vinskog hladnjaka  .....	17	Provođenje Scan & Connect .....	26
Šabat način rada  .....	17	<b>Rukovanje</b> .....	<b>27</b>
Informacije o Šabat načinu rada <b>i</b> .....	17	Podesite temperaturu .....	27
Vrijeme do uključivanja alarma vrata  .....	18	Moguće podešene vrijednosti za temperaturu .....	27
Umrežavanje  .....	18	Prikaz temperature .....	27
Ton tipki  /  .....	18	Podešavanje vlažnosti zraka (ActiveHumidity)  .....	27
Tonovi upozorenja i signalni tonovi  /  .....	18	Moguće podešene vrijednosti za vlažnost zraka .....	28
Svjetlina zaslona  .....	18	Pozivanje stvarne vlažnosti zraka <b>i</b> ..	28
Jedinica za temperaturu °C/°F ..	18	<b>Prilagodba postavki</b> .....	<b>29</b>
Prezentacija  .....	18	<b>Čišćenje i održavanje</b> .....	<b>37</b>
Tvorničke postavke  .....	18	Napomene za sredstva za čišćenje ..	37
Informacije o vinskom hladnjaku <b>i</b> .....	18	Priprema vinskog hladnjaka za čišćenje .....	38
Indikator Active AirClean filtra  .....	19	Čišćenje unutrašnjosti uređaja .....	38
Umrežavanje .....	20	Promjena Active AirClean filtra .....	38
Sigurnost .....	20	Potvrđivanje izmjene Active AirClean filtra .....	39
Alarm temperature .....	20	Čišćenje prednje strane i bočnih stijenki uređaja .....	39
Alarm vrata .....	21	Čišćenje brtve na vratima .....	39
Rukovanje bravom vrata .....	21	Čišćenje poprečnih otvora za prozračivanje i odzračivanje .....	39
Oblikovanje unutrašnjosti .....	22	Nakon čišćenja .....	39
Premještanje metalne rešetke ...	22	Automatsko odležavanje .....	39
Maksimalne mogućnosti prihvata .....	22	<b>Rješavanje problema</b> .....	<b>40</b>
Raspored vinskih boca na metalne rešetke .....	23	Osvjetljenje unutrašnjosti .....	47
Isporučeni pribor .....	24	Uzroci zvukova .....	47
Dodatni pribor .....	24		

<b>Servis</b> .....	<b>49</b>
Kontakt u slučaju smetnji .....	49
EPREL baza podataka .....	49
Jamstvo .....	49
<b>Ugradnja</b> .....	<b>50</b>
Mjesto postavljanja .....	50
Zahtjevi za odzračivanje i prozračivanje .....	51
Ponavljanje više vinskih hladnjaka/ uređaja za hlađenje.....	51
Zamjena graničnika na vratima .....	52
Postavljanje vinskog hladnjaka .....	52
Uspravljanje vinskog hladnjaka ..	53
Dimenzije uređaja .....	54
Dimenzija za postavljanje/Pogled odozgo.....	54
Priključci .....	55
Električni priključak.....	56
<b>Izjava o sukladnosti</b> .....	<b>57</b>
<b>Autorska prava i licence</b> .....	<b>58</b>

## Sigurnosne napomene i upozorenja

Ovaj vinski hladnjak odgovara propisanim sigurnosnim odredbama. Međutim, nepropisna uporaba može prouzročiti ozljede ljudi i materijalna oštećenja.

Pročitajte pažljivo upute za uporabu i ugradnju prije prve uporabe vinskog hladnjaka. U njima se nalaze važne napomene o ugradnji, sigurnosti, uporabi i održavanju uređaja. Time ćete zaštititi sebe i izbjeći oštećenja na vinskom hladnjaku.

U skladu s Normom IEC 60335-1, tvrtka Miele izričito navodi da morate u potpunosti pročitati i slijediti poglavlje o postavljanju vinskog hladnjaka kao i sigurnosne napomene i upozorenja.

Tvrtka Miele ne može preuzeti odgovornost za štete uzrokovane nepoštivanjem ovih napomena.

Sačuvajte ove upute za ugradnju i predajte ih eventualnom budućem vlasniku uređaja.

### Namjenska uporaba

► Vinski hladnjak je predviđen za uporabu u kućanstvima i kućanstvu sličnim okruženjima, kao primjerice:

- prodavaonice, uredi i druga slična radna okruženja
- poljoprivredna imanja
- hoteli, moteli, pansioni i drugi slični oblici smještaja.

Ovaj vinski hladnjak nije namijenjen korištenju na otvorenom.

► Vinski hladnjak upotrebljavajte isključivo u kućanstvu za hlađenje i čuvanje vina.

Vinski hladnjak nije prikladan za zamrzavanje namirnica.

Drugi načini korištenja nisu dozvoljeni.

► Vinski hladnjak nije prikladan za pohranu i hlađenje lijekova, krvne plazme, laboratorijskih preparata ili sličnih materijala i proizvoda koji su u osnovici medicinske prirode. Neodgovarajuće korištenje vinskog hladnjaka može uzrokovati štetu na pohranjenoj robi ili čak njezino propadanje. Nadalje, vinski hladnjak nije prikladan za uporabu u prostorima gdje postoji opasnost od eksplozije.

Miele ne preuzima odgovornost za oštećenja nastala nepropisnom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

# Sigurnosne napomene i upozorenja

---

► Osobe (uključujući i djeca) koje zbog svog tjelesnog, osjetilnog ili duševnog stanja, ili nedostatka iskustva ili zbog neznanja nisu u stanju sigurno rukovati vinskim hladnjakom, moraju biti pod nadzorom dok rukuju istim.

Takve osobe mogu upotrebljavati vinski hladnjak bez nadzora samo kad su upućene u sigurno korištenje uređaja, te razumiju opasnosti koje proizlaze iz pogrešnog rukovanja.

## Djeca u kućanstvu

► Djeca mlađa od 8 godina ne smiju biti u blizini vinskog hladnjaka, osim kad su pod stalnim nadzorom.

► Djeca starija od 8 godina smiju koristiti vinski hladnjak bez nadzora samo ako im je objašnjeno kako sigurno koristiti vinski hladnjak. Djeca moraju biti u mogućnosti prepoznati i razumjeti opasnosti koje proizlaze iz pogrešnog rukovanja uređajem.

► Djeca ne smiju čistiti ni održavati vinski hladnjak bez nadzora.

► Nadgledajte djecu koja se zadržavaju u blizini vinskog hladnjaka. Nemojte djeci dopustiti da se igraju vinskim hladnjakom.

► Opasnost od gušenja. Djeca se tijekom igre mogu umotati u ambalažu (primjerice foliju) ili ga navući preko glave te se ugušiti. Držite ambalažu izvan dosega djece.

## Tehnička sigurnost

► Provjerena je zabrtvljenost toka rashladnog sredstva. Vinski hladnjak u skladu je s relevantnim sigurnosnim odredbama kao i dotičnim EU direktivama.



► Upozorenje: Opasnost od požara/zapaljivi materijali. Ovaj simbol se nalazi na kompresoru i označava zapaljive materijale. Ne uklanjajte ovu naljepnicu.

## Sigurnosne napomene i upozorenja

---

Sredstvo za hlađenje koje se nalazi uređaju (podaci na tipskoj naljepnici) je u skladu s okolišem, no zapaljivo.

Uporaba ovog sredstva za hlađenje koje je u skladu s okolišem samo djelimice dovodi do pojačanja zvukova rada. Osim zvukova rada kompresora u cijelom rashladnom krugu može doći do zvukova strujanja. Ovakvi se efekti na žalost ne mogu izbjeći no oni nemaju nikakav utjecaj na učinkovitost vinskog hladnjaka.

Prilikom transporta i prilikom ugradnje/postavljanja vinskog hladnjaka pazite da se ne oštete dijelovi rashladnog kruga. Prskajuće sredstvo za hlađenje može dovesti do ozljeda očiju te se sredstvo koje je iscurilo može zapaliti.

U slučaju oštećenja:

- Izbjegavajte otvoreni plamen ili izvore zapaljivosti.
- Isključite vinski hladnjak iz električne mreže.
- Na nekoliko minuta prozračite prostoriju u kojoj stoji vinski hladnjak.
- Kontaktirajte servis.

► Što je više sredstva za hlađenje u vinskom hladnjaku, to veći mora biti prostor u koji se vinski hladnjak postavlja. Kod eventualnih pukotina u malim prostorijama može nastati zapaljiva mješavina plina i zraka. Na svakih 8 g sredstva za hlađenje prostor mora biti veličine najmanje 1 m<sup>3</sup>. Količina sredstva za hlađenje nalazi se na tipskoj naljepnici u unutrašnjosti vinskog hladnjaka.

► Priključni podaci (osigurač, frekvencija, napon) sa tipske naljepnice vinskog hladnjaka moraju se obavezno podudarati s onima električne mreže, kako ne bi nastala oštećenja na hladnjaku.

Podatke usporedite prije priključivanja. U slučaju sumnje obratite se stručnoj osobi.

► Električna sigurnost vinskog hladnjaka može se zajamčiti samo ako je vinski hladnjak priključen na propisno instaliranu instalaciju sa zaštitnim vodičem. Ovaj temeljni sigurnosni uvjet mora biti zadovoljen. U slučaju sumnje prepustite provjeru električne instalacije ovlaštenom električaru.

## Sigurnosne napomene i upozorenja

---

- ▶ Mogući je povremeni ili trajni pogon na samodostatnom ili ne mrežno sinkroniziranom sustavu napajanja energijom (poput primjerice pojedinačne mreže, back up sustavi). Preduvjet za rad je da sustav opskrbe energijom bude u skladu sa specifikacijama EN 50160 ili s njima usporediv.
- Zaštite predviđene za kućnu ugradnju i za ovaj Miele proizvod u svojoj funkciji i načinu rada moraju biti sigurne i u pojedinačnom pogonu ili pogonu koji nije mrežno sinkroniziran ili se moraju zamijeniti istovjetnim mjerama u ugradnji. Kao što je primjerice opisano u trenutnoj publikaciji VDE-AR-E 2510–2.
- ▶ Kako bi se vinski hladnjak u slučaju nužde mogao brzo isključiti iz napajanja utičnicu ne smije pokrivati stražnja stjenka uređaja jer ona mora biti lako dostupna.
- ▶ Odmah isključite vinski hladnjak iz strujne mreže ako je mrežni priključni kabel oštećen. Nazovite servis.
- ▶ Oštećeni mrežni priključni kabel smije se zamijeniti samo specijalnim mrežnim priključnim kabelom istog tipa (dostupan u Miele internet trgovini ili u Miele servisu). Iz sigurnosnih razloga zamjenu smije obavljati samo kvalificirano osoblje ili Miele servis.
- ▶ Višestruke utičnice niti produžni kabel ne jamče potrebnu sigurnost (npr. opasnost od požara). Vinski hladnjak nemojte na taj način priključivati na električnu mrežu.
- ▶ Ako do dijelova pod naponom ili na priključni električni kabel dopre vlaga, to može uzrokovati kratki spoj. Stoga vinski hladnjak nemojte koristiti u vlažnim prostorima ili prostorijama gdje dolazi do prskanja vode (primjerice u garaži, prostoriji gdje se pere rublje).
- ▶ Ovaj vinski hladnjak se ne smije koristiti na pokretnim mjestima (npr. na brodovima).
- ▶ Oštećen vinski hladnjak može ugroziti Vašu sigurnost. Provjerite ima li hladnjak vidljivih oštećenja. Nikada nemojte upotrebljavati oštećeni vinski hladnjak.
- ▶ Ovaj vinski hladnjak nije namijenjen korištenju kao ugradbeni uređaj.
- ▶ Kod ugradnje, održavanja i popravaka, vinski hladnjak se mora isključiti iz električne mreže. Vinski hladnjak je isključen iz električne mreže u sljedećim situacijama:

## Sigurnosne napomene i upozorenja

---

- su isključeni osigurači u električnoj instalaciji ili
  - potpuno su odvrnuti rastalni osigurači u električnoj instalaciji ili
  - priključni kabel je odspojen od električne mreže. Kod priključnog voda s utikačem, nemojte povlačiti vod, već utikač ako ga želite odspojiti iz električne mreže.
- ▶ Nepravilna ugradnja ili održavanje mogu uzrokovati ozbiljne opasnosti za korisnika za koje proizvođač ne preuzima odgovornost. Radove ugradnje ili održavanja vrše isključivo Miele kvalificirane stručne osobe ili Miele servis.
- ▶ Pravo na jamstvo gubite kada vinski hladnjak popravljaju osobe koje nisu kvalificirane ili koje nije ovlastila tvrtka Miele.
- ▶ Preporučujemo zamjenu neispravnih dijelova originalnim rezervnim dijelovima. Prilikom pravilne ugradnje originalnih rezervnih dijelova Miele jamči potpuno ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva te garancija ostaje važeća.
- ▶ Ovaj vinski hladnjak je zbog posebnih zahtjeva (koji se odnose na temperaturu, vlagu, kemijsku postojanost, otpornost na trošenje i vibracije) opremljen posebnim rasvjetnim tijelom. Ovo se rasvjetno tijelo smije koristiti samo u predviđenu svrhu. Rasvjetno tijelo nije prikladno za osvjetljavanje prostorije. Zamjenu vrši kvalificirano stručno osoblje ili Miele servis. Ovaj vinski hladnjak sadrži više izvora svjetlosti koji pokazuju barem razred energetske učinkovitosti G.

### Pravilna ugradnja

- ▶ Promjenu smjera otvaranja (ukoliko je potrebno) napravite u skladu s uputama za ugradnju.
- ▶ Prilikom transporta, promjene smjera otvaranja i postavljanja vinskog hladnjaka uvijek nosite zaštitne rukavice.
- ▶ Vinski hladnjak je težak te se s otvorenim vratima može prevrnuti prema naprijed:
- Transportirajte ili pomaknite vinski hladnjak uz pomoć barem 2 osobe.
  - Promijenite graničnik vrata vinskog hladnjaka uz pomoć barem 2 osobe.
  - Vinski hladnjak postavite uz pomoć barem 2 osobe.
  - Vinski hladnjak tijekom postavljanja nikada ne ostavljajte bez nadzora.

## Pravilna uporaba

- ▶ Vinski hladnjak je razvijen za određeni klimatski razred (raspon temperature okoline) čije se granice moraju poštivati. Klimatski razred naveden je na tipskoj naljepnici u unutrašnjosti vinskog hladnjaka. Niža temperatura okoline dovodi do dužeg mirovanja kompresora, tako da vinski hladnjak možda neće moći održavati potrebnu temperaturu.
- ▶ Otvori za prozračivanje i odzračivanje ne smiju se pokriti niti zatvoriti. Besprijekoran protok zraka tada više nije zajamčen. Raste potrošnja energije, a moguća posljedica mogu biti oštećenja na komponentama.
- ▶ Šteta uzrokovana namirnicama koje sadrže masnoće ili ulja. Ukoliko u vinskom hladnjaku pohranjujete namirnice koje sadrže masnoću ili ulje, obratite pažnju da masnoća ili ulje koje može iscuriti ne dodiruje plastične dijelove vinskog hladnjaka. Na plastici se mogu pojaviti pukotine zbog naprezanja, uzrokujući lomljenje ili trganje plastike.
- ▶ Opasnost od požara i eksplozije zbog zapaljive smjese plinova. U vinskom hladnjaku nemojte čuvati eksplozivne tvari i proizvode sa zapaljivim pogonskim plinovima (npr. raspršivači). Zapaljive mješavine mogu se zapaliti električnim dijelovima. Odgovarajući raspršivači prepoznatljivi su po otisnutim podacima o sadržaju ili po simbolu plamena. Izlazni plinovi mogu se zapaliti zbog električnih komponenti.
- ▶ Opasnost od eksplozije. U vinski hladnjak ne stavljajte električne uređaje. Mogu uzrokovati iskrenje.

## Pribor i rezervni dijelovi

- ▶ Preporučujemo uporabu Miele originalnog pribora. Nadograde li se ili ugrade drugi dijelovi, mogu se izgubiti prava koja proizlaze iz garancije, jamstva i/ili odgovornosti za proizvod.
- ▶ Originalni Miele rezervni dijelovi dostupni su najmanje 10 godina, a najviše do 15 godina nakon prestanka serijske proizvodnje Vašeg vinskog hladnjaka.

# Sigurnosne napomene i upozorenja

---

## Čišćenje i održavanje

- ▶ Brtvu na vratima ne tretirajte uljima niti mastima jer bi s vremenom mogla postati porozna.
- ▶ Para parnog čistača može doprijeti do dijelova pod naponom i uzrokovati kratki spoj.  
Za čišćenje vinskog hladnjaka nemojte nikada upotrebljavati parni čistač.
- ▶ Upozorenje. Za ubrzavanje postupka odmrzavanja nemojte upotrebljavati mehanička ili druga pomoćna sredstva, koja ne preporučuje proizvođač.
- ▶ Šiljati ili oštri predmeti oštetit će površinu isparavanja i vinski hladnjak više neće biti funkcionalan. Stoga ne koristite šiljate ili oštre predmete za
  - uklanjanjeinja,
  - uklanjanje ostataka, poput etiketa.

## Transport

- ▶ Vinski hladnjak uvijek transportirajte uspravan i u transportnoj ambalaži, kako se uređaj ne bi oštetio.
- ▶ Opasnost od ozljeda i oštećenja. Vinski hladnjak transportirajte pomoću još jedne osobe obzirom da je težak.

## Zbrinjavanje Vašeg dotrajalog uređaja

- ▶ Djeca se u igri mogu zatvoriti u vinski hladnjak i ugušiti.
  - Demontirajte vrata uređaja.
  - Drvene/metalne police ostavite u vinskom hladnjaku tako da se djeca ne mogu lako popeti na njih.
  - Kod vinskih hladnjaka s bravom vrata: spriječite da se djeca u igri zaključaju u uređaju i tako dovedu u opasnost.
- ▶ Opasnost od električnog udara!
  - Odrežite mrežni utikač s mrežnog kabela.
  - Odrežite mrežni kabel s dotrajalog uređaja.

Mrežni utikač i mrežni kabel zbrinite zasebno od dotrajalog uređaja.

- ▶ Uvjerite se tijekom i nakon zbrinjavanja da vinski hladnjak nije odložen u blizini benzina ili drugih zapaljivih plinova i tekućina.

## Sigurnosne napomene i upozorenja

► Opasnost od požara uzrokovanog uljem ili sredstvom za hlađenje koje curi.

Sadržana sredstva za hlađenje i ulje su zapaljivi. Sredstvo za hlađenje ili ulje koje curi može se zapaliti pri dovoljno visokoj koncentraciji i u dodiru s vanjskim izvorom topline.

Prilikom zbrinjavanja uređaja pazite da se rashladni krug ne ošteti. Tako ćete spriječiti nekontrolirano istjecanje sredstva za hlađenje (podaci su navedeni na tipskoj naljepnici) i ulja.

► Prskajuće sredstvo za hlađenje može oštetiti oči! Ne oštećujte dijelove sustava za hlađenje npr.

- probadanjem kanala za sredstvo za hlađenje na isparivaču.
- savijanjem cijevi,
- grebanjem površinskog sloja.

### Simbol na kompresoru (ovisno o modelu)

Ova je napomena važna samo za recikliranje. Pri normalnom pogonu nema opasnosti.



► Ulje u kompresoru može biti opasno po život ako se proguta ili prodre u dišne putove.

## Zbrinjavanje ambalaže

Ambalaža služi za rukovanje i štiti uređaj od oštećenja tijekom transporta. Ambalažni materijal odabran je imajući u vidu utjecaj na okoliš i mogućnost zbrinjavanja te se načelno može reciklirati.

Recikliranjem ambalažnog materijala štede se sirovine. Koristite odgovarajuća mjesta za prikupljanje ambalaže, ovisno o vrsti materijala ambalaže koju predajte na zbrinjavanje. Bilo koje Miele prodajno mjesto od Vas će preuzeti transportnu ambalažu.

## Zbrinjavanje dotrajalog uređaja

Električni i elektronički uređaji sadrže brojne korisne materijale. Sadrže i određene tvari, mješavine i dijelove, a i elektroničkih uređaja u otpad iz oji su neophodni za njihovo funkcioniranje i sigurno korištenje istima. S obzirom da mogu sadržavati opasne tvari, ako se navedeni materijali odlažu u otpad iz kućanstva ili se zbrinjavaju na drugi nepropisani način, mogu naškoditi zdravlju ljudi i okolišu. Stoga je važno poštovati zakonsku obvezu odvojenog sakupljanja električnog i elektroničkog otpada.

Pazite da se Vaš hladnjak/zamrzivač ne ošteti do zbrinjavanja u skladu s ovdje navedenim uputama i primjenjivim propisima za zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja.

Na taj ćete način osigurati da sredstva za hlađenje i ulja iz kompresora koja se nalaze u rashladnom krugu ne dospiju u okoliš.

Dotrajali električni i elektronički uređaj ne smijete bacati u otpad iz kućanstva, već ste isti obvezni odvojiti od miješanog komunalnog otpada i od ostalih vrsta otpada. Umjesto odlaganja dotrajalih električnih kućanskih uređaja, navedene uređaje predajte na zbrinjavanje u službene sabirne centre za prihvata i daljnju obradu dotrajalih električnih i elektroničkih uređaja u Vašem gradu, ili u prodajno mjesto na kojem ste kupili navedeni uređaj.

Ako se na dotrajalom električnom ili elektroničkom uređaju nalaze osobni podaci, preporučamo, radi Vaše sigurnosti, iste izbrisati u cijelosti prije predaje navedenih uređaja na zbrinjavanje. Ako osobne podatke ostavite na navedenim uređajima, to činite na vlastitu odgovornost.

Dotrajale električne i elektroničke uređaje

je obvezni ste predati na zbrinjavanje u cijelosti i u stanju iz kojeg je vidljivo da navedeni uređaji nisu prethodno rastavljeni radi vađenja zasebnih komponenti ili dijelova.

Molimo pobrinite se da Vaši dotrajali električni i elektronički uređaji do predaje na zbrinjavanje bude izvan dohvata djece.

Ovisno o konkretnom uređaju, dotrajale električne i elektroničke uređaje moguće je reciklirati. Navedeni uređaji mogu sadržavati dijelove koji se mogu iskoristiti za popravak drugih proizvoda. Na taj način, štede se sirovine i omogućava se razumno iskorištavanje prirodnih resursa.



Ova oznaka, koja se sastoji od prekrštenog spremnika za sakupljanje otpada s kotačima, ima značenje odvojenog sakupljanja električnog i elektroničkog otpada. Ako se takva oznaka nalazi na Vašem uređaju, takav uređaj ne smijete odlagati u kantu za smeće u Vašem kućanstvu u koju odlažete miješani komunalni otpad, već ste uređaj obvezni zbrinuti sukladno ovdje navedenim uputama i primjenjivim propisima za zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja.

# Održivost i zaštita okoliša

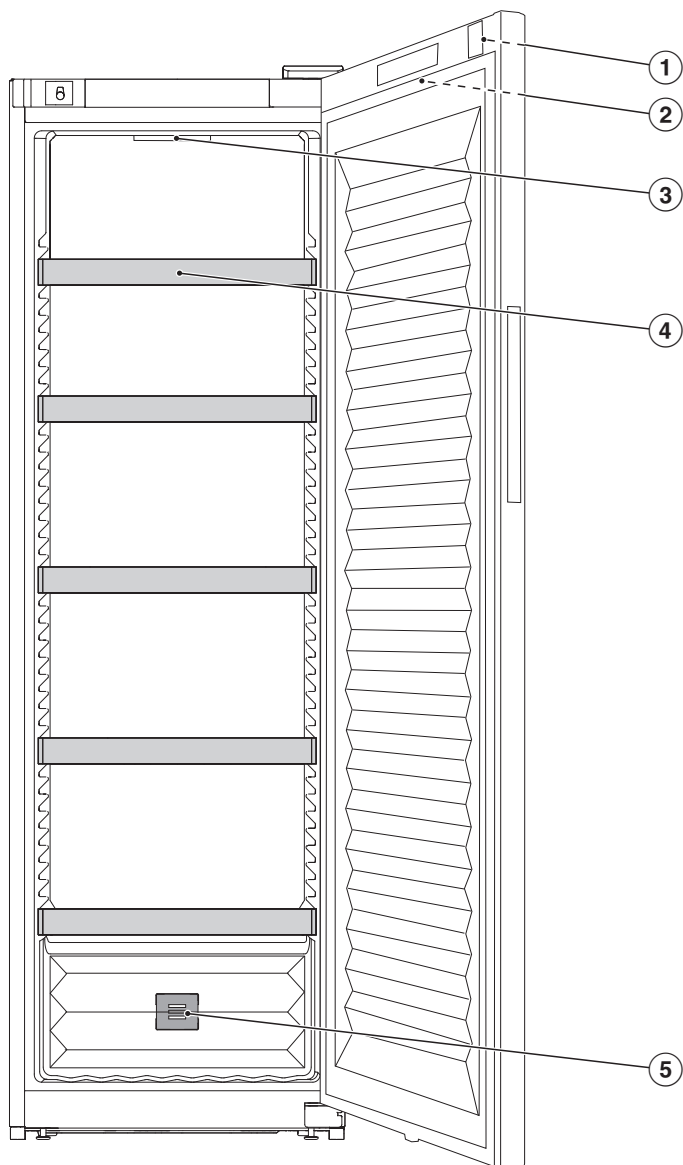
---

## Energiju ćete uštedjeti na sljedeći način ...

- Mjesto postavljanja** Vinski hladnjak mora češće hladiti na povišenim temperaturama okoline i koristi više energije u procesu. Stoga:
- Postavite vinski hladnjak prostoriju s dobrim prozračivanjem.
  - Ne postavljate vinski hladnjak u blizini izvora topline (radijatora, peći).
  - Zaštitite vinski hladnjak od izravnog izlaganja suncu.
  - Osigurajte idealnu temperaturu okoline oko 20°C.
  - Poprečne otvore za prozračivanje i odzračivanje držite slobodnima te poprečne otvore za prozračivanje i odzračivanje redovito čistite od prašine.
- Podešavanje temperature** Što je podešena temperatura niža, potrošnja energije je veća. Preporučuju se sljedeće postavke:
- +12 do +14°C.
- Uporaba** Potrošnja energije se povećava zbog unesene topline i ometanja cirkulacije zraka. Stoga:
- Vrata uređaja uvijek otvarajte što je kraće moguće. Dobro razvrstavanje vinskih boca pomaže pri orijentaciji.
  - Vrata uređaja nakon otvaranja potpuno zatvorite.
  - Prilikom postavljanja metalnih rešetki pridržavajte se stanja pri isporuci.
  - Nemojte previše napuniti metalne rešetke tako da zrak može cirkulirati.
  - Otvore za prozračivanje vinskog hladnjaka nemojte prekrivati.

## Opis uređaja

### Pregled uređaja



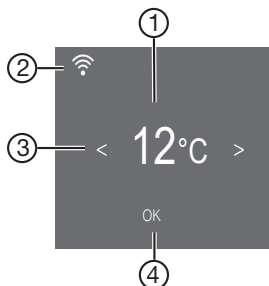
# Upoznavanje

---

- ① Brava vrata
- ② Zaslona izvana na vratima uređaja
- ③ Osvjetljenje unutrašnjosti
- ④ Metalna rešetka
- ⑤ Filtar za mirise (Active AirClean filter)

## Zaslona

Oštri predmeti, poput olovaka, mogu oštetiti zaslon.  
Zaslona dodirujte isključivo prstima.  
Ako su Vam prsti hladni postoji mogućnost da zaslon ne reagira.



- ① Prikaz temperature
- ② Indikator status povezivanja (vidljivo samo kad je podešeno umrežavanje)
- ③ Senzorske tipke za odabir postavki
- ④ Senzorska tipka OK za potvrđivanje odabira i ulaz u način postavki ⚙️

## Način za podešavanje

### Funkcija zaključavanja /

Aktivirana funkcija zaključavanja štiti od nenamjernog isključivanja vinskog hladnjaka i podešavanja od strane neovlaštenih osoba, poput djece.


Ukoliko temperaturu želite primjerice samo na kratko promijeniti, možete kratkoročno isključiti funkciju zaključavanja (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).

### Isključivanje vinskog hladnjaka

Ovdje možete uključiti ili isključiti vinski hladnjak (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).


## Šabat način rada

Vinski hladnjak raspolaže Šabat načinom rada koji služi u svrhu podržavanja vjerskih običaja (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).

Kad je Šabat način rada  uključen, privremeno se isključuje:

- osvjetljenje unutrašnjosti kada su vrata otvorena
- zaslon
- svi zvučni i optički signali
- aktivna WLAN veza
- podsjetnici (npr. indikator Active AirClean filtra): postavljeni vremenski interval se zaustavlja

Sve ostale prethodno aktivirane funkcije ostaju aktivirane.

Kad je Šabat način rada  uključen ne možete mijenjati postavke na svojem vinskom hladnjaku.

## Informacije o Šabat načinu rada

Ovdje možete isključiti verziju šabat načina rada.

# Upoznavanje

## Vrijeme do uključivanja alarma vrata



Ovdje možete namjestiti vrijeme do uključivanja alarma vrata nakon otvaranja vrata uređaja.

## Umrežavanje

Ovdje možete prvi put provesti umrežavanje, deaktivirati i aktivirati WLAN ili resetirati mrežnu konfiguraciju (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).

## Ton tipki /

Ovdje možete uključiti ili isključiti ton tipki (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).

## Tonovi upozorenja i signalni tonovi /

Ovdje možete promijeniti glasnoću tonova upozorenja i signalnih tonova (npr. alarma vrata ili poruke o greški). Ili možete tonove upozorenja i signalne tonove u potpunosti isključiti, ukoliko Vam smetaju (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).


## Svjetlina zaslona

Ovdje možete prilagoditi svjetlinu zaslona uvjetima osvjetljenja u Vašoj okolini (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).

## Jedinica za temperaturu °C/°F

Ovdje možete podesiti željenu jedinicu temperature (°Celsius ili °Fahrenheit) (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).

## Prezentacija

Ovdje možete isključiti prezentaciju ako je tvornički uključena (prikaz na zaslonu ) (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).

Prezentacija na prodajnom mjestu omogućava predstavljanje vinskog hladnjaka bez uključenog hlađenja. Za privatnu uporabu ta postavka Vam nije potrebna.

## Tvorničke postavke

Ovdje možete resetirati postavke vinskog hladnjaka na stanje pri isporuci (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).

**Savjet:** Kada zbrinjavate svoj vinski hladnjak, prodajete ili pokrećete upotrebljavan vinski hladnjak, postavke svog vinskog hladnjaka vratite na tvorničke. Navedeno će također resetirati mrežnu konfiguraciju, uklanjajući Vaše osobne podatke sa vinskog hladnjaka. Osim toga, prethodni vlasnik više ne može pristupiti vinskom hladnjaku.

## Informacije o vinskom hladnjaku


Ovdje možete pozvati oznaku modela i serijski broj svog vinskog hladnjaka.


Podatke o uređaju imajte pri ruci:

- za povezivanje vinskog hladnjaka u Vašu WLAN mrežu (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“, odlomak „Prvo podešavanje Miele@home“).
- za slučaj javljanja kvara Miele servisu (pogledajte poglavlje „Servis“).
- za traženje podataka iz EPREL baze podataka (pogledajte poglavlje „Servis“).

## Indikator Active AirClean filtra

Filtriranje zraka putem Active AirClean filtra osigurava da zrak ostane bez prašine i mirisa.

Indikator Active AirClean filtra  na zaslonu podsjeća Vas okvirno svakih 12 mjeseci da morate zamijeniti Active AirClean filtar (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“, odlomak „Promjena Active AirClean filtra (filtra za mirise)“).

Ovdje možete aktivirati indikator  Active AirClean filtra (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).

# Upoznavanje

## Umrežavanje

Vaš vinski hladnjak opremljen je integriranim WLAN modulom. WLAN modul omogućuje mrežno povezivanje s kućnom mrežom i korištenje Miele aplikacije na mobilnom uređaju.

Nakon što se Vaš vinski hladnjak poveže putem WLAN mreže, veza će se automatski ponovno uspostaviti svaki put kada se isti ponovno uključi.

Osigurajte da je na mjestu postavljanja vinskog hladnjaka signal Vaše WLAN mreže dovoljne jačine.

Povezivanjem vinskog hladnjaka u Vašu WLAN mrežu povećava se potrošnja energije, čak i ako je vinski hladnjak isključen.

## Pametne dodatne opcije putem Miele aplikacije\*

Pomoću Miele aplikacije dobivate pristup brojnim pametnim dodatnim opcijama, uključujući:

- pozivanje informacija o statusu
- korištenje dodatnih korisnih funkcija
- Ažuriranjem softvera održavajte svoj vinski hladnjak na najnovijem stupnju razvoja tvrtke Miele


Više detalja o pametnim dodatnim opcijama pronaći ćete na Miele internetskoj stranici, u Apple App Store® ili na Google Play Store™.

\* Dodatna digitalna ponuda tvrtke Miele & Cie. KG. Raspon funkcija može varirati ovisno o modelu i državi. Potreban je Vaš pristanak na opće uvjete i informacije o zaštiti podataka za Miele digitalne proizvode i usluge u Miele aplikaciji. Miele zadržava pravo promjene ili prekida digitalnih ponuda u bilo kojem trenutku.

## Sigurnost

### Alarm temperature

Vinski hladnjak je opremljen alarmom temperature tako da temperatura ne može porasti niti pasti neprimjetno i tako utjecati na vino.

Ukoliko temperatura postigne pretoplo ili prehladno temperaturno područje, na zaslonu svijetli .

Dodatno se oglašava zvučni signal sve dok ne završi stanje koje je uzrokovalo alarm ili dok se alarm ne isključi.

Trenutak kada je prepoznato temperaturno područje kao previše toplo ili previše hladno, ovisi o podešenoj temperaturi.

Zvučni i optički signal mogu se javiti u sljedećim situacijama:


- Sortirate i vadite zamrznute vinske boce pri čemu u uređaj ulazi previše toplog zraka iz prostorije.
- Pohranjujete veliku količinu vinskih boca.
- Došlo je do nestanka napajanja.
- Vinski hladnjak je neispravan.

### Prijevremeno isključivanje alarma temperature

Prije nego što isključite alarm temperature, treba utvrditi i otkloniti uzrok alarma temperature.

Ako Vas zvučni signal upozorenja smeta, možete ga prijevremeno isključiti.


■ Pritisnite OK.


Isključuje se  te prestaje zvučni signal.


Najtoplija temperatura koja je do sada postojala u vinskom hladnjaku treperit će na zaslonu otprilike 1 minutu. Potom se prikaz temperature mijenja na aktualnu temperaturu.


## Alarm vrata

Vinski hladnjak je opremljen alarmom vrata kako bi se spriječio gubitak energije kada su vrata uređaja otvorena i kako bi se pohranjene vinske boce zaštitile od promjena temperature.

Ukoliko su vrata uređaja dulje vrijeme bila otvorena, na zaslonu se prikazuje . Dodatno se javlja zvučni signal upozorenja i treperi osvjetljenje unutrašnjosti.


Vrijeme do oglašavanja alarma vrata može se promijeniti (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“, odlomak „Promjena vremena do uključivanja alarma vrata “).

Akustički ton upozorenja alarma vrata može se i isključiti (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“, odlomak „Promjena glasnoće tonova upozorenja i signalnih tonova “).

Čim se vrata uređaja zatvore, prestaje ton upozorenja i na zaslonu se isključuje .

## Prijevremeno isključivanje zvučnog signala vrata

- Pritisnite *OK*.

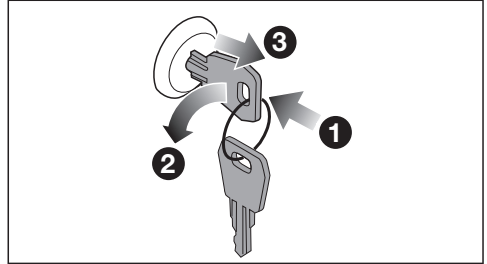
Isključuje se  te prestaje zvučni signal. Osvjetljenje unutrašnjosti konstantno svijetli.

Ako vrata uređaja nisu zatvorena, alarm vrata se ponavlja nakon oko 1 minute.

## Rukovanje bravom vrata

S mehaničkom bravom vrata možete zaštititi svoj inventar vina od neovlaštenog pristupa.

## Zaključavanje i otključavanje vinskog hladnjaka



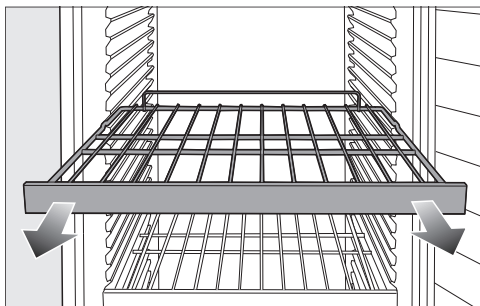
- Umetnite ključ u bravu vrata **1** koja se nalazi u vratima uređaja.
- Za zaključavanje: gurnite bravu i okrenite ključ za 90° suprotno od kazaljke na satu **2**.
- Izvadite ključ **3** i pohranite ga na sigurno mjesto.
- Za otključavanje: gurnite ključ u bravu vrata, gurnite bravu vrata i okrenite ključ za 90° u smjeru kazaljke na satu.

# Upoznavanje

## Oblikovanje unutrašnjosti

### Premještanje metalne rešetke

Metalne rešetke nisu pričvršćene i stoga se mogu lako pomicati.



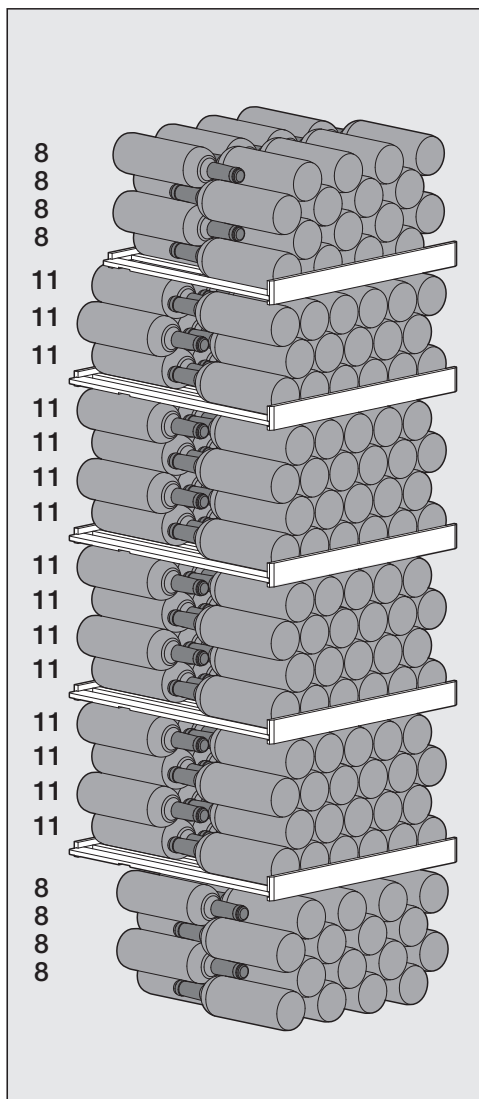
- Izvucite metalnu rešetku prema naprijed.
- Gurnite metalnu rešetku natrag u željeni položaj.

**⚠** Opasnost od ozljeda uzrokovanih padom boca.

Pod određenim okolnostima, boce vina mogu se zaglaviti na metalnim rešetkama iznad i ispasti iz vinskog hladnjaka kada se metalne rešetke izvuku.

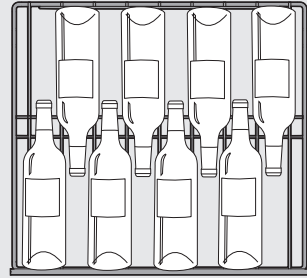
Izvucite metalne rešetke samo kada su **ispraznjene**.

## Maksimalne mogućnosti prijehata

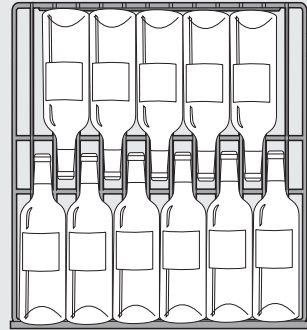


Sveukupno se u vinskog hladnjaku može pohraniti maksimalno 229 vinskih boca (0,75 l; oblik boce: Bordeaux boce).

## Raspored vinskih boca na metalne rešetke



Raspored vinskih boca na gornjoj metalnoj rešetki i na dnu uređaja

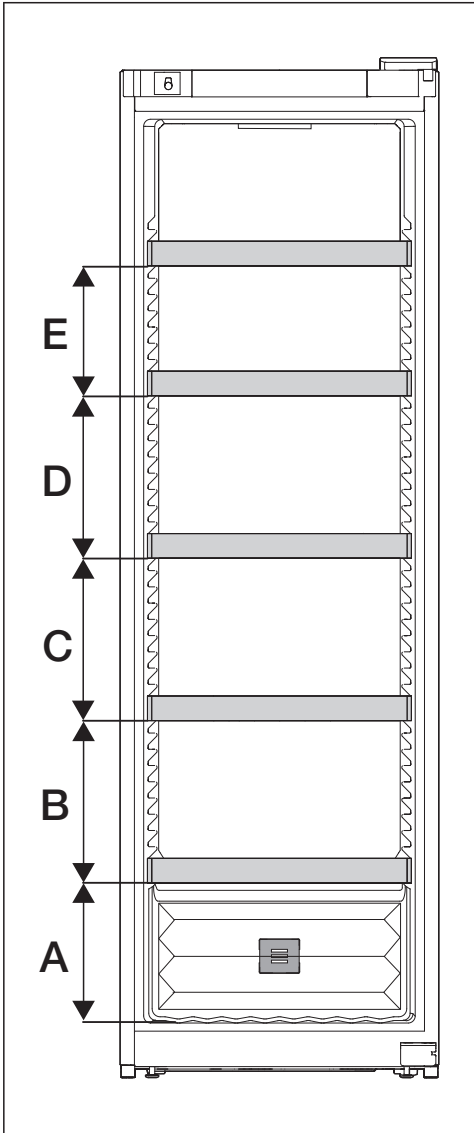


Raspored vinskih boca na preostale metalne rešetke

**!** Šteta uzrokovana preopterećenjem.

Prekoračenje preporučenog maksimalnog opterećenja može dovesti do oštećenja metalnih rešetki.

Svaka pojedinačna metalna rešetka smije se opteretiti s najviše 70 kg.



A	B	C	D	E
260	300	300	300	240

Maksimalni kapacitet se postiže samo ako se održavaju navedeni razmaci (u mm) između metalnih rešetki.

# Upoznavanje

---

## Isporučeni pribor

**Ključ za zatvaranje  
vrata uređaja**

### **Filtar za mirise (Active AirClean filter)**

Active AirClean filtri omogućuju optimalnu izmjenu zraka, a time i visoku kvalitetu zraka u vinskom hladnjaku.

## **Dodatni pribor**

Proizvode posebno prilagođene Vašem vinskom hladnjaku možete nabaviti u Miele internetskoj trgovini, u Miele službi za korisnike ili na Miele prodajnom mjestu, primjerice sredstva za njegu uređaja i pribor.

Miele internetskoj trgovini možete pristupiti preko QR kôda u nastavku:




## Prije prve uporabe



- Uklonite svu ambalažu i zaštitne folije.
- Očistite unutrašnjost hladnjaka i pribor (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“).

## Priključivanje vinskog hladnjaka

- Priključite vinski hladnjak na električnu mrežu kako je opisano u poglavlju „Postavljanje“, odlomak „Električni priključak“.

Na zaslonu se prvo prikazuje Miele, a potom .

## Aktiviranje filtra za mirise (Active AirClean filtra)

- Aktivirajte indikator Active AirClean filtra  (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“, odlomak „Aktiviranje indikatora AirClean filtra “).

## Uključivanje vinskog hladnjaka

- Pritisnite *OK*.


Ako se zaslon neko vrijeme ne dodiruje, zaslon se prebacuje u način rada za uštedu energije i zatamnjuje se.

Vinski hladnjak počinje hladiti te se uključuje osvjetljenje unutrašnjosti kada su vrata uređaja otvorena.


Ovisno o temperaturi prostorije i postavci može potrajati i nekoliko sati dok se ne postigne željena temperatura koja se onda trajno prikazuje na zaslonu.

## Isključivanje vinskog hladnjaka


- Pritisnite *OK*.

Na zaslonu se prikazuje .

- Pritisnite *OK*.

- Senzorskom tipkom < odaberite simbol .

- Pritisnite *OK*.

Na zaslonu se prikazuje .

Isključeno je hlađenje i osvjetljenje unutrašnjosti.

Pazite: vinski hladnjak nije odvojen od mreže kada je isključen.

## Kod duže odsutnosti

Ako se kod dulje odsutnosti vinski hladnjak isključi, a ne očisti, postoji opasnost od nastanka plijesni ako je uređaj zatvoren.

Svakako očistite vinski hladnjak.

Ako dulje vrijeme nećete upotrebljavati vinski hladnjak, pazite na sljedeće:

- Isključite vinski hladnjak.
- Izvucite utikač iz utičnice ili isključite osigurač kućne instalacije.
- Za odgovarajuće prozračivanje vinskog hladnjaka i izbjegavanje neugodnih mirisa, očistite vinski hladnjak i ostavite ga otvorenog.

## Preduvjeti za umrežavanje

Obratite pažnju na sljedeće zahtjeve za umrežavanje:

1. Kućna mreža dostupna je na mjestu postavljanja. Imajte spremnu WLAN lozinku.
2. Miele aplikacija je dostupna na mobilnom krajnjem uređaju.

## Puštanje u rad

3. Imate korisnički račun u Miele aplikaciji.

### Miele aplikacija

Miele aplikaciju možete besplatno preuzeti u Apple App ili Google Play trgovinama aplikacijama.



### Prvo umrežavanje

- Pritisnite *OK*.

Na zaslonu se prikazuje 📶.

- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol ⚙️.
- Pritisnite *OK*.
- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol @.
- Pritisnite *OK*.
- Senzorskim tipkama < i > odaberite željenu metodu povezivanja (aplikacija ili WPS).
- Pritisnite *OK*.
- **Kako biste napustili način ⚙️ za podešavanje**, senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol ↩️.
- Pritisnite *OK*.
- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol ↩️ i dodirnite *OK*.

Nakon uspješne prijave na zaslonu se prikazuje 📶.

Ukoliko vezu nije bilo moguće uspostaviti, prikazuje se ⊗.

Ponovo pokrenite postupak.

### Provođenje Scan & Connect

- Skenirajte QR kôd.

Ukoliko ste instalirali Miele aplikaciju i imate korisnički račun, izravno Vas se vodi na umrežavanje.

Ako još niste instalirali Miele aplikaciju vodi Vas se u Apple App Store® ili Google Play Store™.

- Instalirajte Miele aplikaciju i izradite korisnički račun.
- Ponovo skenirajte QR kôd.


Miele aplikacija Vas vodi kroz podešavanje.



## Podesite temperaturu

Za dugotrajnu pohranu Vaših vina preporuča se temperatura između 12 i 14°C.

- Pritisnite *OK*.

Na zaslonu se prikazuje .

- Pritisnite *OK*.
- Temperaturu promijenite senzorskim tipkama < i >.
- Pritisnite *OK*.

Prikaz temperature ponovno se mijenja na stvarnu temperaturu, koja trenutno vlada u vinskom hladnjaku.

Temperatura u vinskom hladnjaku se povećava:

- što se češće i dulje otvaraju vrata uređaja.
- što je više boca vina je pohranjeno.
- što su novo pohranjene boce toplije.
- što je temperatura oko uređaja viša. Vinski hladnjak je razvijen za određeni klimatski razred (raspon temperature okoline) čije se granice moraju poštivati.

## Moguće podešene vrijednosti za temperaturu

Temperatura se može podesiti u rasponu od 5°C do 20°C.

## Prikaz temperature


U normalnom načinu rada na zaslonu se prikazuje **srednja, stvarna temperatura**, koja vlada u vinskom hladnjaku.



Ovisno o temperaturi prostorije i postavci može potrajati i nekoliko sati dok se ne postigne željena temperatura koja se onda trajno prikazuje na zaslonu.

## Podešavanje vlažnosti zraka (ActiveHumidity)

Kako bi postavka vlažnosti ispravno radila, potrebna je temperatura okoline od 19 do 28°C.

- Pritisnite *OK*.

Na zaslonu se prikazuje .

- Senzorskom tipkom > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Željenu vlažnost zraka (Δ, ΔΔ ili ΔΔΔ) odaberite pomoću senzorskih tipki < i >.
- Pritisnite *OK*.
- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.

Ovisno o temperaturi okoline i postavljenoj vlažnosti, može proći nekoliko dana dok se ne postigne i prikaže stvarna vlažnost.

# Rukovanje

---

## Moguće podešene vrijednosti za vlažnost zraka

Vlažnost zraka možete podesiti u 3 stupnja i tako je prilagoditi svojim individualnim potrebama.

- $\Delta$ : niska vlažnost zraka
- $\Delta\Delta$ : srednja vlažnost zraka
- $\Delta\Delta\Delta$ : visoka vlažnost zraka

Imajte na umu da se potrošnja energije malo povećava s podešenom vlagom.

Ako vinski hladnjak želite koristiti za dugotrajnu pohranu vinskih boca s prirodnim čepom, preporučamo odabir srednje vlažnosti zraka  $\Delta\Delta$ .

## Pozivanje stvarne vlažnosti zraka $i_{\Delta}$

Ovisno o temperaturi okoline i postavljenoj vlažnosti, može proći nekoliko dana dok se ne postigne i prikaže stvarna vlažnost.

- Pritisnite *OK*.

Na zaslonu se prikazuje  $i_{\Delta}$ .


















- Senzorskom tipkom  $>$  odaberite simbol  $i_{\Delta}$ .

- Pritisnite *OK*.


Zaslon prikazuje stvarnu vlažnost zraka koja trenutno postoji u vinskom hladnjaku (vrijednost se očitava tijekom približno 2 sata).

- Kako biste napustili prikaz dodirnite *OK*.
- Senzorskom tipkom  $<$  ili  $>$  odaberite simbol  $\Leftarrow$ .
- Pritisnite *OK*.

---


 <b>Način za namještanje</b>	
	Uključivanje, kratko deaktiviranje ili potpuno isključivanje funkcije zaključavanja.
	Isključivanje vinskog hladnjaka.
	Uključivanje ili Isključivanje Šabat načina rada.
	Poništavanje verzije Šabat načina rada.
	Promjena vremena do uporabe alarma vrata.
	Umrežavanje
	APP / WPS Prvo umrežavanje.
	Aktiviranje ili deaktiviranje WLAN veze.
	Resetiranje konfiguracije mreže.
	Uključivanje ili Isključivanje zvuka tipki.
	Promjena glasnoće tonova upozorenja i zvučnih signala ili potpuno isključivanje tonova upozorenja i zvučnih signala.
	Promjena svjetline zaslona.
	Promjena jedinice temperature.
	Isključivanje izložbenog načina rada (vidljiv samo kada je uključen).
	Vraćanje postavki na stanje isporuke.
	Dohvaćanje informacija o vašem uređaju za hlađenje.
	Aktiviranje indikatora Active AirClean filtra.



## Prilagodba postavki



Dok ste u načinu za podešavanje , automatski se gase alarm za vrata i ostala upozorenja.





### Uključivanje funkcije zaključavanja /

- Pritisnite *OK*.

Na zaslonu se prikazuje .


- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.


Kad je funkcija zaključavanja  uključena pojavljuje se točka u gornjem kutu zaslona .

- Otvorite i zatvorite vrata uređaja. Funkcija zaključavanja je tek tada uključena .
- **Kako biste napustili način  za podešavanje**, sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol  i dodirnite *OK*.


### Kratkotrajno isključivanje funkcije zaključavanja /

- Pritisnite *OK*.

Na zaslonu se prikazuje .


- Sensorsku tipku *OK* dodirnite na 6 sekundi.
- Na zaslonu se prikazuje .
- Pritisnite *OK*.




- Sada napravite željene postavke.
- Pritisnite *OK*.


Zatvaranjem vrata uređaja ponovo se uključuje funkcija zaključavanja .




### Potpuno isključivanje funkcije zaključavanja /

- Pritisnite *OK*.

Na zaslonu se prikazuje .


- Sensorsku tipku *OK* dodirnite na 6 sekundi.
- Na zaslonu se prikazuje .
- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.


Kada je funkcija zaključavanja isključena na zaslonu se prikazuje .

- **Kako biste napustili način  za podešavanje**, sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol  i dodirnite *OK*.


## Isključivanje vinskog hladnjaka

- Pritisnite *OK*.

Na zaslonu se prikazuje .

- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .

- Pritisnite *OK*.

- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .

- Pritisnite *OK*.


Na zaslonu se prikazuje .


Isključeno je hlađenje i osvjetljenje unutrašnjosti.

Pazite: vinski hladnjak nije odvojen od mreže kada je isključen.


## Uključivanje Šabat načina rada

- Pritisnite *OK*.



Na zaslonu se prikazuje .

- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .

- Pritisnite *OK*.

- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .


- Pritisnite *OK*.


Kad je Šabat način rada  uključen pojavljuje se točka u gornjem kutu zaslona .

Zaslon se isključuje nakon oko 3 sekunde.


Pazite da su vrata uređaja dobro zatvorena, jer su optička i zvučna upozorenja isključena.

## Isključivanje Šabat načina rada



Funkcija Šabat način rada  automatski se isključuje nakon 80 sati.

Funkciju Šabat način rada  možete i ranije isključiti.


- Pritisnite *OK*.



Na zaslonu se prikazuje .

- Pritisnite *OK*.

Kada je Šabat način rada  uključen, pojavljuje se točka u gornjem kutu zaslona .

- Pritisnite *OK*.

Kada je Šabat način rada  isključen, gasi se točka u gornjem kutu zaslona.

- **Kako biste napustili način  za podešavanje**, sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .

- Pritisnite *OK*.

- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol  i dodirnite *OK*.






# Prilagodba postavki

---

## Promjena vremena do uključivanja alarma vrata

- Pritisnite *OK*.






Na zaslonu se prikazuje .


- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Senzorskim tipkama < i > odaberite željeni vremenski period između 30 sekundi i 3 minute: 30 sekundi isključeno.
- Pritisnite *OK*.
- **Kako biste napustili način  za podešavanje**, senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol  i dodirnite *OK*.


## Prvo umrežavanje

- Pritisnite *OK*.

Na zaslonu se prikazuje .

- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Senzorskim tipkama < i > odaberite željenu metodu povezivanja (aplikacija ili WPS).
- Pritisnite *OK*.
- **Kako biste napustili način  za podešavanje**, senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol  i dodirnite *OK*.


Nakon uspješne prijave na zaslonu se prikazuje .




Ukoliko vezu nije bilo moguće uspostaviti, prikazuje se .



Ponovo pokrenite postupak.




## Aktiviranje WLAN veze


- Pritisnite *OK*.

Na zaslonu se prikazuje .

- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol  i dodirnite *OK*.


Kod aktiviranog WLAN-a prikazuje se simbol  kao i točka na gornjem kutu zaslona .



- **Kako biste napustili način  za podešavanje**, sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol  i dodirnite *OK*.

Kada je WLAN veza aktivna, na zaslonu se prikazuje simbol .



## Deaktiviranje WLAN veze

- Pritisnite *OK*.


Na zaslonu se prikazuje .

- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.

Kod deaktiviranog WLAN-a, na zaslonu se prikazuje simbol .


- **Kako biste napustili način  za podešavanje**, sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .








- Pritisnite *OK*.

- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol  i dodirnite *OK*.

## Resetiranje konfiguracije mreže

- Pritisnite *OK*.

Na zaslonu se prikazuje .

- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Sensorskom tipkom > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Sensorskom tipkom > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- **Kako biste napustili način  za podešavanje**, sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol  i dodirnite *OK*.

Sve postavke i unesene vrijednosti za Miele@home vraćene su na početne vrijednosti.

Deaktivirana je WLAN veza, na zaslonu nestaje .


Kada zbrinjavate svoj vinski hladnjak, prodajete ili pokrećete upotrebljavani vinski hladnjak, vratite konfiguraciju mreže na tvorničke postavke. Svi se osobni podaci uklanjaju sa vinskog hladnjaka. Osim toga, prethodni vlasnik više ne može pristupiti vinskom hladnjaku.

# Prilagodba postavki


## Uključivanje tona tipki

- Pritisnite *OK*.



Na zaslonu se prikazuje .



- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .

- Pritisnite *OK*.

- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .

- Pritisnite *OK*.

Kod uključenog tona tipki prikazuje se . Dodatno se pojavljuje točka u gornjem kutu zaslona .


- **Kako biste napustili način**  **za podešavanje**, sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .


- Pritisnite *OK*.

- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol  i dodirnite *OK*.


## Isključivanje tona tipki

- Pritisnite *OK*.


Na zaslonu se prikazuje .



- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .

- Pritisnite *OK*.


- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .

- Pritisnite *OK*.

Kod isključenog tona tipki prikazuje se .


- **Kako biste napustili način**  **za podešavanje**, sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .

- Pritisnite *OK*.

- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol  i dodirnite *OK*.


## Promjena glasnoće tonova upozorenja i signalnih tonova

- Pritisnite *OK*.

Na zaslonu se prikazuje .

- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .

- Pritisnite *OK*.


- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .



- Pritisnite *OK*.

- Sensorskim tipkama < i > odaberite željenu glasnoću zvuka upozorenja i signala.

- Ako želite potpuno isključiti signal upozorenja i zvučni signal, listajte prstom ulijevo dok se segmentna traka potpuno ne ugasi.

- Pritisnite *OK*.

Kod isključenih tonova upozorenja i signalnih tonova prikazuje se .


- **Kako biste napustili način**  **za podešavanje**, sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol .






- Pritisnite *OK*.

- Sensorskom tipkom < ili > odaberite simbol  i dodirnite *OK*.

### Promjena svjetline zaslona ☀


- Pritisnite *OK*.


Na zaslonu se prikazuje .

- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Senzorskim tipkama < i > odaberite željenu svjetlinu zaslona.
- Pritisnite *OK*.
- **Kako biste napustili način  za podešavanje**, senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol  i dodirnite *OK*.




### Promjena jedinice temperature °C/°F

- Pritisnite *OK*.

Na zaslonu se prikazuje .

- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol °C ili °F.
- Pritisnite *OK*.


Sada je odabrana jedinica temperature °C ili °F.


- **Kako biste napustili način  za podešavanje**, senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol  i dodirnite *OK*.

### Isključivanje prezentacije

- Pritisnite *OK*.

Na zaslonu se sljedeće prikazuje Miele, zatim prikaz temperature.

- Pritisnite *OK*.
- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.

Nakon što je isključena prezentacija , vinski hladnjak se isključuje i mora se ponovo uključiti.




## Prilagodba postavki

---

### Resetiranje postavki na tvorničke postavke

- Pritisnite *OK*.

Na zaslonu se prikazuje .



- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Senzorskom tipkom > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.



Vinski hladnjak se isključuje i mora se ponovo uključiti.




### Aktiviranje indikatora Active AirClean filtra

- Pritisnite *OK*.

Na zaslonu se prikazuje .


- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.


Kada je indikator Active AirClean filtra  aktiviran, pojavljuje se točka u gornjem kutu zaslona .

- **Kako biste napustili način  za podešavanje**, senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol .
- Pritisnite *OK*.
- Senzorskom tipkom < ili > odaberite simbol  i dodirnite *OK*.

Ne uklanjajte tipsku naljepnicu u unutrašnjosti vinskog hladnjaka. Ona je potrebna ako se pojavi smetnja.

Pazite da u elektroniku ili rasvjetu ne dospije voda.

 Opasnost od štete uzrokovane prodiranjem vlage u uređaj. Para parnog čistača može oštetiti plastiku ili električne komponente. Za čišćenje vinskog hladnjaka ne koristite parni čistač.

 Opasnost po zdravlje zbog unesenog onečišćenja. Onečišćenje uneseno izvana (npr. u ostacima hrane ili pića) može potaknuti razvoj plijesni u vinskom hladnjaku na povišenim temperaturama i vlažnosti. U vinski hladnjak stavljajte samo čiste boce vina i čisti pribor.

- sredstva za čišćenje perilica posuđa
- raspršivače za čišćenje pećnica
- sredstva za čišćenje staklokeramičkih ploča za kuhanje (osim za čišćenje staklene prednje strane)
- sredstva za čišćenje stakla (osim za čišćenje staklene prednje strane: sredstvo za čišćenje stakla s malo alkohola koje ne sadrži nikakve dodatke, poput npr. limuna ili sličnog)
- spužvice za ribanje i četke (primjerice spužvice za čišćenje lonaca)
- gumice za uklanjanje prljavštine
- oštre metalne strugalice

Za čišćenje preporučujemo čistu spužvicu, mlaku vodu i malo sredstva za pranje posuđa.

## Napomene za sredstva za čišćenje

U unutrašnjosti vinskog hladnjaka koristite samo sredstva za čišćenje i održavanje koja nisu štetna za namirnice.


Kako ne biste oštetili površine, za čišćenje **nemojte** upotrebljavati

- sredstva za čišćenje koja sadrže sodu, amonijak, kiseline ili klor
- sredstva za uklanjanje kamenca
- abrazivna sredstva za čišćenje (primjerice prašak za ribanje, mlijeko za ribanje, kamen za čišćenje)
- sredstva za čišćenje koja sadrže otapala
- sredstva za čišćenje plemenitog čelika

# Čišćenje i održavanje

## Priprema vinskog hladnjaka za čišćenje

- Isključite vinski hladnjak.

Na zaslonu se pojavljuje  i hlađenje je isključeno.

- Izvadite vinske boce iz vinskog hladnjaka i pohranite boce na hladno mjesto.
- Ako je potrebno, izvadite sve uklonjive dijelove radi čišćenja (pogledajte poglavlje „Upoznavanje“, odlomak „Oblikovanje unutrašnjosti“).

## Čišćenje unutrašnjosti uređaja

Vinski hladnjak čistite redovito, ali barem jednom mjesečno.

Ako nečistoće dulje stoje, u određenim se okolnostima zaprljanja više ne mogu ukloniti.

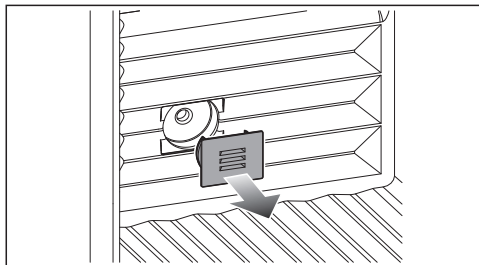
Površine se mogu obojiti ili promijeniti.

Nečistoće je najbolje odmah ukloniti.

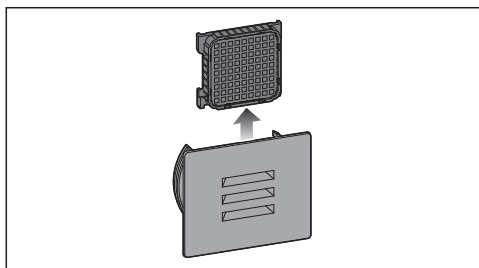
- Očistite unutrašnjost s čistom spužvicom, mlakom vodom uz dodatak male količine deterdženta za ruke.
- Sve dijelove operite ručno, ne u perilici posuđa.
- Sve **drvene** dijelove čistite vlažnom krpom, **ne smiju** se smočiti.
- Nakon čišćenja sve prebrišite čistom mokrom krpom i osušite krpom.
- Kako biste bili sigurni da se vinski hladnjak dovoljno prozračuje i kako biste izbjegli stvaranje mirisa, ostavite vinski hladnjak otvorenim na kraće vrijeme.

## Promjena Active AirClean filtra

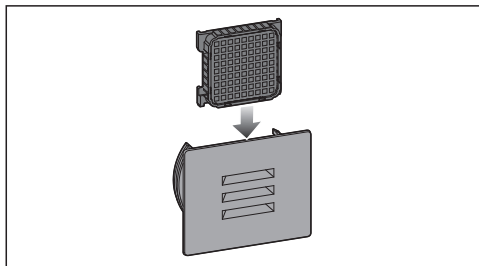
Nove Active AirClean filtre možete nabaviti u Miele servisu, specijaliziranim trgovinama ili na Miele internetskoj stranici.



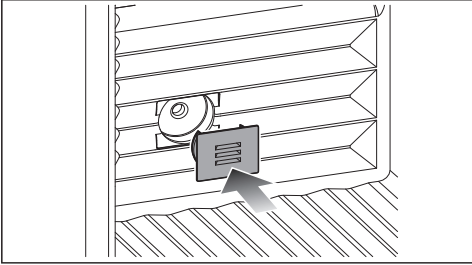
- Uklonite pokrov.



- Izvucite korišteni Active AirClean filter.
- Bacite korišteni Active AirClean filter u kućni otpad.



- Umetnite novi Active AirClean filter.



- Ponovno postavite pokrov.

## Potvrđivanje izmjene Active AirClean filtra

- Pritisnite *OK*.

Isključuje se simbol  te se brojač resetira.

## Čišćenje prednje strane i bočnih stijenki uređaja

Ako nečistoće dulje stoje, u određenim se okolnostima više ne mogu ukloniti. Površine se mogu obojiti ili promijeniti.


Nečistoće na prednjoj strani uređaja i bočnim stjenkama najbolje odmah uklonite.

Sve su površine osjetljive na ogrebotine i mogu promijeniti boju ako dođu u dodir s neprikladnim sredstvima za čišćenje.

Molimo pročitajte informacije u poglavlju „Napomene za sredstva za čišćenje“ koje se nalaze na početku ovog poglavlja.

- Površine očistite spužvicom, sredstvom za ručno pranje posuđa i toplom vodom. Za čišćenje možete upotrijebiti i čistu, vlažnu krpu od mikrovlakana bez sredstava za čišćenje.
- Nakon čišćenja sve prebrišite čistom mokrom krpom i osušite mekanom krpom.

## Čišćenje brtve na vratima

 Šteta uzrokovana pogrešnim čišćenjem.

Ako brtvu na vratima tretirate uljima ili mastima brtva vrata može postati porozna.

Brtvu na vratima ne tretirajte uljima ili masnoćom.

- Brtvu na vratima redovito čistite samo čistom vodom i zatim brtvu na vratima temeljito osušite krpom.

## Čišćenje poprečnih otvora za prozračivanje i odzračivanje

- Poprečne otvore za prozračivanje i odzračivanje redovito čistite četkom za uklanjanje prašine ili usisavačem (upotrebljavajte primjerice usisni kist za Miele usisavač).

## Nakon čišćenja

- Sve dijelove vratite u vinski hladnjak.
- Uključite vinski hladnjak.
- Stavite boce vina u vinski hladnjak i zatvorite vrata uređaja.

## Automatsko odleđivanje

Vinski hladnjak se automatski odleđuje.

# Rješavanje problema

Većinu smetnji i grešaka možete sami ukloniti. U mnogo slučajeva možete uštedjeti vrijeme i novac, jer nećete morati kontaktirati servis.

Na [www.miele.hr/support/customer-assistance](http://www.miele.hr/support/customer-assistance) naći ćete dodatne informacije o tome kako sami riješiti probleme.







Do uklanjanja smetnji po mogućnosti ne otvarajte vrata vinskog hladnjaka tako da gubitak hladnoće bude što manji.

## Opći problemi s vinskim hladnjakom










Problem	Uzrok i rješenje
<b>Vinski hladnjak ne hladi.</b>	Vinski hladnjak nije uključen. ■ Uključite vinski hladnjak.
	Utikač nije pravilno umetnut u utičnicu ili utikač uređaja nije pravilno umetnut u utičnicu uređaja. ■ Utaknite utikač u utičnicu, a utikač uređaja u utičnicu uređaja.
	Osigurač kućne instalacije je isključen. Moguće je da su vinski hladnjak, kućni napon ili neki drugi uređaj neispravni. ■ Pozovite električara ili servis.
<b>Kompresor se uključuje sve češće i na duže vrijeme, temperatura u vinskom hladnjaku je preniska.</b>	U vinskom hladnjaku je podešena preniska temperatura. ■ Korigirajte postavku temperature.
	Vrata uređaja su se često otvarala. Ili je pohranjena velika količina vina. ■ Vrata uređaja otvarajte samo po potrebi i što je kraće moguće.
	Vrata uređaja se ne zatvaraju potpuno. Pada temperatura u vinskom hladnjaku. ■ Provjerite dosjed vrata uređaja i po potrebi namjestite vrata uređaja pomoću vijaka u okovima vrata.
	Vrata uređaja nisu pravilno zatvorena. ■ Uvijek dobro zatvorite vrata uređaja.
	Temperatura okoline je previsoka. Što je temperatura okoline viša, to kompresor duže radi.

Problem	Uzrok i rješenje
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pridržavajte se napomena u poglavlju „Ugradnja“, odlomak „Mjesto postavljanja“.</li> </ul> <p>Poprečni otvori za prozračivanje i odzračivanje su blokirani ili začepljeni prašinom.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Poprečne otvore za prozračivanje i odzračivanje ne možete blokirati.</li> <li>■ Poprečne otvore za prozračivanje i odzračivanje redovito čistite od prašine.</li> </ul> <p>Kod ugradbenih uređaja: Vinski hladnjak nije pravilno ugrađen u nišu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vinski hladnjak ugradite u skladu s naputcima iz priloženih uputa za ugradnju.</li> </ul>
<p><b>U vinskom hladnjaku je preniska temperatura.</b></p>	<p>U vinskom hladnjaku je podešena preniska temperatura.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Korigirajte postavku temperature.</li> </ul>
<p><b>U vinskom hladnjaku je previsoka temperatura.</b></p>	<p>To nije greška. Podešena temperatura je previsoka.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Korigirajte postavku temperature.</li> <li>■ Temperaturu još jednom provjerite za 24 sata.</li> </ul> <p>Prekoračena je temperatura okoline na koju je podešen vinski hladnjak. Kompresor se rjeđe uključuje kad je temperatura okoline niska. Temperatura u vinskom hladnjaku raste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pridržavajte se napomena u poglavlju „Ugradnja“, odlomak „Mjesto postavljanja“.</li> <li>■ Povećajte temperaturu okoline.</li> </ul>
<p><b>Ne pojavljuje se željena vlaga u vinskom hladnjaku.</b></p>	<p>Temperatura okoline je previsoka ili preniska.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Osigurajte temperaturu okoline od 19 do 28°C.</li> </ul> <p>U vinskom hladnjaku je podešena previsoka temperatura.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Za dugotrajnu pohranu Vaših vina preporuča se temperatura između 12 i 14°C.</li> </ul> <p>Vlažnost okoline je preniska.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ako je vlažnost okoline vrlo niska, možda neće biti moguće postići visoku vlažnost u vinskom hladnjaku.</li> </ul> <p>Vlažnost u vinskom hladnjaku u osnovi ovisi o učestalosti i trajanju otvaranja vrata, o temperaturi i vlažnosti okoline, o opterećenju i postavkama uređaja.</p>












## Rješavanje problema



Problem	Uzrok i rješenje
<b>Na etiketama boca za vino stvara se plijesan.</b>	Ovisno o vrsti ljepila kojim su lijepljene etikete za vino može doći do laganog stvaranja plijesni na etiketama. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Uklonite plijesan. Boce s vinom očistite i uklonite eventualne ostatke ljepila.</li> </ul>
<b>Na čepovima vinski boca stvara se bijeli sloj</b>	Čepovi su oksidirali u dodiru sa zrakom. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sloj obrišite suhom krpom. Taj sloj ne utječe na kvalitetu vina.</li> </ul>
<b>Zvučni signal upozorenja se ne oglašava iako su vrata uređaja već neko vrijeme otvorena.</b>	To nije greška. U načinu za podešavanje je isključen signal upozorenja. Ukoliko želite ponovo uključiti zvučni signal: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pritisnite <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Na zaslonu se prikazuje .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Senzorskom tipkom &lt; i &gt; odaberite simbol .</li> <li>■ Pritisnite <i>OK</i>.</li> <li>■ Senzorskom tipkom &lt; i &gt; odaberite simbol .</li> <li>■ Pritisnite <i>OK</i>.</li> <li>■ Senzorskim tipkama &lt; i &gt; odaberite željenu glasnoću zvuka upozorenja i signala.</li> <li>■ Pritisnite <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Kod uključenih tonova upozorenja i signalnih tonova prikazuje se .</p>
<b>U unutrašnjosti vinskog hladnjaka se stvara kondenzat. Vrata uređaja se možda ne zatvaraju ispravno.</b>	Brтва vrata ispala je iz utora. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Provjerite je li brtva vrata dobro pozicionirana u utoru.</li> </ul> <p>Brтва vrata je oštećena.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Provjerite je li brtva vrata oštećena.</li> </ul>
<b>Oštećena je brtva vrata ili ju se potrebno izmijeniti.</b>	Brтва vrata može se izmijeniti bez alata. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Promijenite brtvu vrata. Brtvu možete kupiti u specijaliziranoj trgovini ili u servisu.</li> </ul>

## Poruke na zaslonu





Poruka	Uzrok i rješenje
Na zaslonu svijetli  , vinski hladnjak nema snagu hlađenja, ali je ru-kovanje vinskim hladnja-kom kao i unutarnje osv-jetljenje funkcionalno.	<p>Uključena je prezentacija.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pritisnite <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Na zaslonu se sljedeće prikazuje Miele, zatim prikaz temperature.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pritisnite <i>OK</i>.</li> <li>■ Senzorskom tipkom &lt; ili &gt; odaberite simbol .</li> <li>■ Pritisnite <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Nakon što je isključena prezentacija , vinski hladnjak se isključuje i mora se ponovo uključiti.</p>
Na zaslonu se ništa ne prikazuje. Zaslون je crn.	<p>Uključen je Šabat način rada : Osvjetljenje unutrašnjosti je isključeno i vinski hladnjak hladi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pritisnite <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Na zaslonu se prikazuje .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pritisnite <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Kad je Šabat način rada  uključen pojavljuje se točka u gornjem kutu zaslona .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pritisnite <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Kad je Šabat način rada  isključen gasi se točka u gornjem kutu zaslona.</p> <hr/> <p>Zaslون nije pravilno priključen na vinski hladnjak.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Je li promjena šarki na vratima izvršena ispravno? Nakon toga ponovno provjerite utični spoj između vinskog hladnjaka i zaslona (pogledajte priložene upute za montažu).</li> </ul> <hr/> <p>Uključen je <b>način rada za uštedu energije</b>: Ako se zaslon neko vrijeme ne dodiruje, zaslon se prebacuje u način rada za uštedu energije i bude taman.</p>
Na zaslonu svijetli  , vinskim hladnjakom se ne može upravljati.	<p>Uključena je funkcija zaključavanja.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nakratko otključajte vinski hladnjak ili potpuno isključite funkciju zaključavanja (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).</li> </ul>

## Rješavanje problema

Poruka	Uzrok i rješenje
<p>Za zaslonu svijetli , dodatno se oglašava zvučni signal.</p>	<p>Indikator ActiveAirClean filtra  podsjeća Vas da filter ActiveAirClean treba promijeniti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zamijenite ActiveAirClean filter (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“, odlomak „Promjena Active-AirClean filtra“) i potvrdite zamjenu ActiveAirClean filtra tako da odaberete <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Na zaslonu se isključuje simbol .</p>
<p>Na zaslonu svijetli  , dodatno se oglašava zvučni signal upozorenja i pulsira osvjetljenje unutrašnjosti.</p>	<p>Aktiviran je <b>alarm vrata</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pritisnite <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Prestaje zvučni signal upozorenja, isključuje se simbol   i osvjetljenje unutrašnjosti ponovno konstantno svijetli.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zatvorite vrata uređaja.</li> </ul>
<p>Za zaslonu svijetli   i dodatno se oglašava zvučni signal upozorenja.</p>	<p>Aktivirao se alarm temperature: Temperatura u vinskom hladnjaku je ovisno o podešenoj temperaturi pretopla ili prehladna.</p> <p>Razlozi mogu primjerice biti sljedeći:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Vrata uređaja su se često otvarala.</li> <li>– Prekriveni su poprečni otvori za prozračivanje i odzračivanje.</li> <li>– Period nestanka struje je dulje trajao.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pritisnite <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Isključuje se   te prestaje zvučni signal.</p> <p>Najtoplija temperatura koja je do sada postojala u vinskom hladnjaku treperit će na zaslonu otprilike 1 minutu. Potom se prikaz temperature mijenja na aktualnu temperaturu.</p> <p>Trepereći prikaz temperature možete prijevremeno napustiti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pritisnite <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Gasi se prikaz najviše temperature. Nakon toga se na zaslonu ponovno pojavljuje stvarna trenutna temperatura koja vlada u vinskom hladnjaku.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Uklonite uzrok alarma.</li> </ul>

Poruka	Uzrok i rješenje
<p>Za zaslonu svijetli  i dodatno se oglašava zvučni signal upozorenja.</p>	<p>Prikazuje se nestanak električne energije: temperatura u vinskom hladnjaku je previsoko porasla u posljednjih nekoliko dana ili sati zbog nestanka električne energije ili prekida električne energije.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Pritisnite <i>OK</i>.</li></ul> <p>Isključuje se  te prestaje zvučni signal.</p> <p>Najtoplija temperatura koja je do sada postojala u vinskom hladnjaku treperit će na zaslonu otprilike 1 minutu. Potom se prikaz temperature mijenja na aktualnu temperaturu.</p> <p>Trepereći prikaz temperature možete prijevremeno napustiti:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Pritisnite <i>OK</i>.</li></ul> <p>Gasi se prikaz najtoplije temperature. Nakon toga se na zaslonu ponovno pojavljuje stvarna trenutna temperatura koja vlada u vinskom hladnjaku.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Uklonite uzrok alarma.</li></ul>

## Rješavanje problema

Poruka	Uzrok i rješenje
<p>Na zaslonu svijetli , eventualno se prikazuje oznaka greške F s brojkama. Dodatno se oglašava zvučni signal upozorenja.</p>	<p>U pitanju je kvar.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Signal upozorenja isključite na način da dodirnete <i>OK</i>.</li><li>■ Nazovite servis.</li></ul> <p>Za prijavu greške, trebat će Vam pored prikazanog kôda greške i oznaka modela te tvornički broj Vašeg vinskog hladnjaka. Ove informacije  se mogu izravno prikazati:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Pritisnite <i>OK</i>.</li></ul> <p>Na zaslonu se prikazuju potrebni podaci o uređaju.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Pritisnite <i>OK</i>.</li><li>■ Za ostale podatke uređaja listajte dalje senzorskom tipkom &lt; ili &gt;.</li><li>■ Kako biste isključili vinski hladnjak senzorskom tipkom &lt; ili &gt; odaberite simbol .</li><li>■ Kako biste napustili prikaz informacija, senzorskom tipkom &lt; ili &gt; odaberite simbol .</li><li>■ Pritisnite <i>OK</i>.</li></ul> <p>Prikazuje se Greška uređaja: ovaj prikaz uvijek ima prednost te odmah otkazuje bilo koju postavku koju trenutno preuzimate.</p> <p>Greška uređaja prikazuje se ispred postojećeg alarma vrata i/ili alarma temperature.</p>

## Osvjetljenje unutrašnjosti



Električni udar uzrokovan izloženim dijelovima koji provode struju.

Uklanjanjem pokrova sijalica možete doći u dodir s dijelovima koji provode struju. Ne uklanjajte pokrove sijalica. Samo servis smije popravljati i mijenjati LED rasvjetu.



Postoji opasnost od ozljeđivanja LED rasvjetom.

Rasvjeta odgovara rizičnoj grupi RG 2. Ako je pokrov potrzan, možete ozlijediti oči.

Ako je pokrov rasvjete potrzan iz neposredne blizine ne promatrajte rasvjetu optičkim instrumentima (povećalom ili sličnim).

Problem	Uzrok i rješenje
<b>Osvjetljenje unutrašnjosti ne radi.</b>	Vinski hladnjak nije uključen. ■ Uključite vinski hladnjak.
	Uključen je Šabat način rada : Zaslon je zatamnjen i vinski hladnjak hladi. ■ Pritisnite <i>OK</i> . Na zaslonu se prikazuje . ■ Pritisnite <i>OK</i> .
	Kad je Šabat način rada  uključen pojavljuje se točka u gornjem kutu zaslona . ■ Pritisnite <i>OK</i> .
	Kad je Šabat način rada  isključen gasi se točka u gornjem kutu zaslona. Unutarnje osvjetljenje automatski se gasi zbog pregrijavanja ako su vrata uređaja bila otvorena oko 15 minuta. Ako navedeno nije uzrok, radi se o smetnji. ■ Nazovite servis.
<b>Osvjetljenje unutrašnjosti pulsira.</b>	To nije greška. Aktiviran je alarm vrata.

## Uzroci zvukova

Vinski hladnjak proizvodi različite zvukove tijekom rada.

Kada je kapacitet hlađenja nizak, vinski hladnjak radi energetski štedljivo, ali dulje. Glasnoća je smanjena.

Pri jačoj snazi hlađenja namirnice se brže hlade.

Glasnoća je pojačana.

## Rješavanje problema

Normalni zvukovi	Kako nastaju?
Cičanje	Sredstvo za hlađenje se ubrizgava u rashladni krug.
Brborenje, žuborenje, zujanje	Sredstvo za hlađenje koje teče kroz cijevi.
Zujanje	Vinski hladnjak hladi.
Kliktanje	Termostat uključuje ili isključuje kompresor.
Zujanje, cičanje	Ventilator radi.
Krckanje	Dolazi do širenja materijala u vinskom hladnjaku.
Škripanje	Ventili ili poklopci su aktivni.
Škripanje (vinski hladnjak s amortizerom za vrata)	Vrata uređaja s amortizerom za vrata se otvaraju ili zatvaraju.
Imajte na umu da se u rashladnom krugu ne mogu spriječiti zvukovi kompresora i protoka.	

Šumovi	Uzrok i rješenje
Vibriranje, klopotanje, zveckanje	Vinski hladnjak stoji ukoso. Izravnajte vinski hladnjak pomoću libele. Upotrijebite podesive navojne nožice (ovisno o modelu) ispod vinskog hladnjaka. <b>Za ugradbene uređaje:</b> Od niše za ugradnju 140 cm: umetnite priložene šipke za stabilizaciju na donju stranu dna uređaja.
	Vinski hladnjak dodiruje drugi namještaj ili uređaje. Odmaknite vinski hladnjak.
	Ladice, košare ili površine za odlaganje se pomiču ili zapinju. Provjerite dijelove koji se mogu izvaditi i ponovno ih umetnite.
	Boce ili posude se dodiruju. Boce ili posude malo razmaknite.
	Transportni držač za kabel (ovisno o modelu) još se nalazi na stražnjoj strani uređaja. Uklonite transportni držač za kabel.

Informacije za samostalno uklanjanje grešaka te o Miele rezervnim dijelovima naći ćete na [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service).

## Kontakt u slučaju smetnji

U slučaju problema koje ne možete sami riješiti obratite se primjerice svojem Miele zastupniku ili Miele servisu.

Miele servisnu službu možete rezervirati online na [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service).

Podatke o kontaktu Miele servisa naći ćete na zadnjoj stranici ovog dokumenta.

Servisu je potrebna oznaka modela i tvornički broj (fabr./SN/br.). Oba podatka naći ćete na tipskoj naljepnici koja se nalazi u unutrašnjosti uređaja za hlađenje ili ovisno o modelu u načinu podešavanja pod Informacije **i**.

## EPREL baza podataka

Od 1. ožujka 2021. sve će se informacije o oznaci potrošnje energije i zahtjevima vezanim za ekološki dizajn pronaći u europskoj bazi podataka proizvođa (EPREL). Baza podataka proizvođa dostupna je na <https://eprel.ec.europa.eu/>. Ovdje će Vas tražiti da unesete oznaku modela.

Oznaku modela naći ćete na tipskoj naljepnici koja se nalazi u unutrašnjosti uređaja za hlađenje ili ovisno o modelu u načinu podešavanja pod Informacije **i**.


<b>Miele</b>			
XXXXXX		Nr. XX/XXXXXXXXX.	
<small>                 WEINTEMPERATURSCHRANK-INTERIORSCHMIDDEL                  MULTI-TEMPERATURE WINE STORAGE CABINET-INTERIOR TOP                  ARMOIRE DE MISE EN TEMP. DES VINS/COO. ENCASTRABLE SOUS PLAN                  ARMARIO P. ACCORDIONAMENTO VINO/CABINETE P. INTUSO UO ENGINEERA                  ВИННИЙ ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ШКАФ             </small>			
<small>                 Klasse/Class                  Classe/Clase                  SN-ST             </small>	<small>                 Ap-Typ/AP-Type                  AP-Type/AP-Tipo             </small>	<small>                 Bruttinhalt/Gross Capacity                  Volume Brut/Capacità Bruta             </small> XXXX l	<small>                 Gelfriervermögen/Freezing Capacity                  Pouvoir de Congel/Capac. Congeladora             </small>
<small>                 Nizina/halt                  Net Capacity                  Volume Utile                  Capac. Util             </small>	<small>                 Ges / K / G / WEIN / KALT                  Tot / R / F / WINE / CHILL                  Tot / R / F / WINE / CHILL             </small>	<small>                 Tot / F / C / WIND / CHILL             </small>	<b>R600a: XXg</b>

## Jamstvo

Trajanje jamstva je 2 godine.

Ostale informacije naći ćete u priloženim uvjetima jamstva.

# Ugradnja

 Opasnost od oštećenja uzrokovanih visokom vlažnosti zraka.

Ako je vlažnost visoka, kondenzacija se može stvoriti na vanjskim površinama vinskog hladnjaka.

Kondenzirana voda može uzrokovati nastajanje korozije na vanjskim stijenama uređaja.

Vinski hladnjak postavite u suhu i/ili klimatiziranu prostoriju koja je dovoljno prozračena.

Nakon ugradnje/postavljanja se uvjerite da se vrata uređaja ispravno zatvaraju te da je vinski hladnjak ugrađen/postavljen kako je opisano.

Poprečni otvori za prozračivanje i odzračivanje moraju biti izvedeni prema nacrtu.

Kod odabira prostora za postavljanje pazite da se potrošnja energije vinskog hladnjaka povećava ako je vinski hladnjak postavljen u neposrednoj blizini grijanja, štednjaka ili nekog drugog izvora topline. Izbjegavajte izravnu Sunčevu svjetlost. Veće temperature okoline povećavaju potrošnju energije jer kompresor dulje radi.


## Klimatski razred

Vinski hladnjak je razvijen za određeni klimatski razred (raspon temperature okoline) čije se granice moraju poštivati. Klimatski razred naveden je na tipskoj naljepnici u unutrašnjosti vinskog hladnjaka.

Klimatski razred	Temperatura okoline
SN	10 do 32°C
N	16 do 32°C
ST	16 do 38°C
T	16 do 43°C
SN-ST	10 do 38°C
SN-T	10 do 43°C

Niža temperatura okoline dovodi do dužeg mirovanja kompresora, tako da vinski hladnjak možda neće moći održavati potrebnu temperaturu.


## Mjesto postavljanja

 Opasnost od požara ili štete uzrokovane uređajima čija je funkcija zagrijavanje.

Uređaji koji emitiraju toplinu mogu se zapaliti i zapaliti vinski hladnjak.


Mrežni priključni kabel ne smije doći u kontakt s izvorima topline.

Ne stavljajte uređaje koji emitiraju toplinu poput malih pećnica, dvostrukih ploča za kuhanje ili tostera na vinski hladnjak.

 Opasnost od požara i štete uzrokovane otvorenim plamenom.

Otvoreni plamen može zapaliti vinski hladnjak.

Otvoreni plamen, poput svijeća, držite podalje od vinskog hladnjaka.

 Opasnost od požara i štete uzrokovane nestručnim postavljanjem.

Ako mrežni utikač i mrežni priključni kabeli dodiruju stražnju stranu vinskog hladnjaka, isti se mogu oštetiti vibracijama i uzrokovati kratki spoj.

Mrežni utikač ili mrežni priključni kabeli ne smiju dodirivati vinski hladnjak.

Mrežni priključni kabeli ne smiju biti priklješteni ili oštećeni.


U utičnice koje se nalaze iza vinskog hladnjaka nemojte uključivati druge uređaje.

U području stražnjeg dijela uređaja ne postavljajte niti ne koristite produžne kablove s više utičnica, redne stezaljke niti druge elektroničke uređaje (poput primjerice trafo za halogenu rasvjetu).

Prikladan je suh i dobro prozračen prostor.

Pod na mjestu postavljanja mora biti pravilan i ravan te mora biti jednake visine kao i okolni pod.

## Zahtjevi za odzračivanje i prozračivanje

 Opasnost od požara i oštećenja zbog nedovoljnog prozračivanja.

Ako se vinski hladnjak dovoljno ne prozračuje, kompresor se češće uključuje i radi dulje vrijeme. Navedeno dovodi do povećane potrošnje energije te se razvijaju veće temperature pri radu kompresora, što može uzrokovati kvar na kompresoru.

Pazite na dovoljno prozračivanje vinskog hladnjaka.


Pridržavajte se preporučenih otvora za prozračivanje i odzračivanje.

Otvori za prozračivanje i odzračivanje ne smiju se pokriti niti zatvoriti.

Osim toga ih je potrebno redovito čistiti od prašine.

Zagrijava se zrak na stražnjoj stijenci vinskog hladnjaka. Stoga se mora jamčiti besprijekorno prozračivanje (pogledajte poglavlje „Dimenzije uređaja“).

## Ponavljanje više vinskih hladnjaka/uređaja za hlađenje

 Šteta uzrokovana kondenzatom na vanjskim stjenkama uređaja.

Kada je vlažnost visoka, može se stvoriti kondenzacija između vanjskih stjenki vinskih hladnjaka i dovesti do korozije.

Općenito je pravilo da vinski hladnjak **ne postavljajte** s drugim vinskim hladnjacima/uređajima za hlađenje **izravno** jedan pored drugog.

Između vinskih hladnjaka/uređaja za hlađenje mora biti razmak od barem 70 mm.

# Ugradnja

## Zamjena graničnika na vratima

Vinski hladnjak se isporučuje s desnim graničnikom. Ako će se otvarati ulijevo, morate zamijeniti graničnik na vratima.

**Savjet:** Kako biste tijekom zamjene nosača od oštećenja zaštili vrata uređaja i Vaš pod pripremite odgovarajuću podlogu na podu ispred vinskog hladnjaka.

⚠ Opasnost od ozljeda i oštećenja kroz dijelove pod naponom.

Prilikom promjene šarki vrata dolazite u dodir s dijelovima pod naponom.

Izvicite mrežni utikač prije provođenja promjene smjera otvaranja vrata.

⚠ Opasnost od ozljeda i oštećenja zbog velike težine vrata.

Ako zamjenu graničnika vrata vrši jedna osoba postoji veća opasnost od ozljeda i štete.

Graničnik na vratima obavezano mijenjajte uz pomoć još jedne osobe.

📖 Promjenu smjera otvaranja napravite u skladu s uputama za ugradnju (pogledajte QR kod).



Kat. br. 12350140

## Postavljanje vinskog hladnjaka

⚠ Opasnost od ozljeda i štete uzrokovanih prevrtanjem vinskog hladnjaka.

Ako vinski hladnjak postavlja jedna osoba postoji veća opasnost od ozljeda i štete.

Vinski hladnjak svakako postavite uz pomoć još jedne osobe.

⚠ Opasnost od oštećenja naglim otvaranjem vrata uređaja.

Vrata uređaja mogu udariti o zid i pri tom se mogu oštetiti.

Zaštitite vrata uređaja od udaraca uz pomoć ublaživača udaraca od filca koje možete postaviti na zid.

⚠ Opasnost od oštećenja poda.

Premještanje vinskog hladnjaka može uzrokovati oštećenje poda.

Na osjetljivim podovima pažljivo pomičite vinski hladnjak.

Radi lakšeg postavljanja, na stražnjoj strani vinskog hladnjaka nalaze se transportne ručke na vrhu i transportni valjci na dnu.

**Savjet:** Vinski hladnjak postavljajte samo kada je prazan.

- Vinski hladnjak postavite što je moguće bliže predviđenom mjestu postavljanja.
- Priključite vinski hladnjak na električnu mrežu kako je opisano u poglavlju „Postavljanje“, odlomak „Električni priključak“.
- Pažljivo premjestite vinski hladnjak na predviđeno mjesto postavljanja.

## Uspravljanje vinskog hladnjaka

⚠ Opasnost od oštećenja zbog neravnog poda.

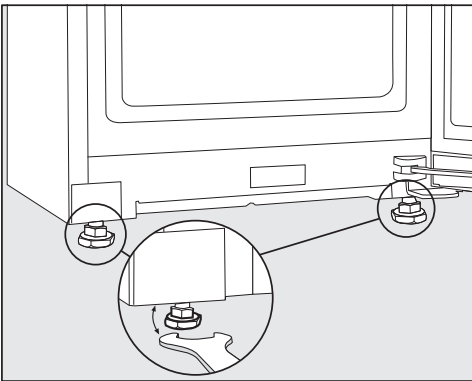
Ako neravnine poda nisu poravnate podesivim nožicama, to može dovesti do deformacije tijela uređaja. Vrata uređaja se tada možda ne zatvaraju ispravno.

Izravnajte neravnine poda pomoću podesivih nožica.

⚠ Opasnost od ozljeda i štete uzrokovanih nepravilnim podešavanjem visine podesivih nožica.

Ako je podesiva nožica previše odvrnuta, donji dio podesive nožice može se olabaviti. Vinski hladnjak se može prevrnuti.

Nemojte previše odvrnuti podesive nožice.



- Poravnajte vinski hladnjak pomoću prednjih nožica, pomoću priloženog viljuškastog ključa.

**Savjet:** Za poravnanje vinskog hladnjaka koristite libelu.

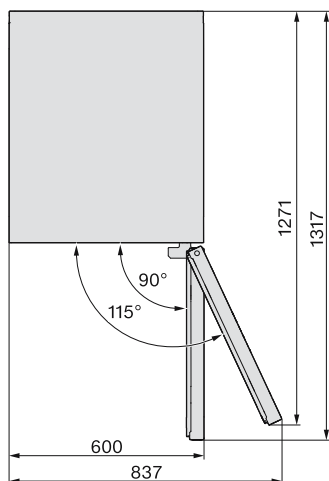
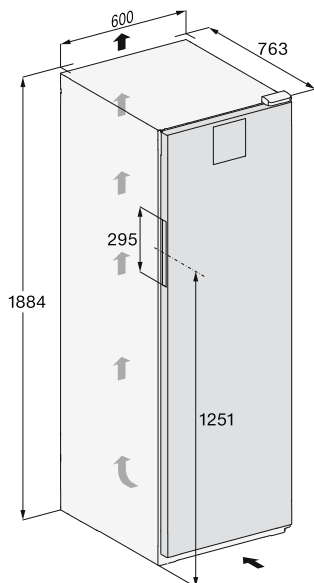
# Ugradnja

## Dimenzije uređaja

### Dimenzija za postavljanje/Pogled odozgo

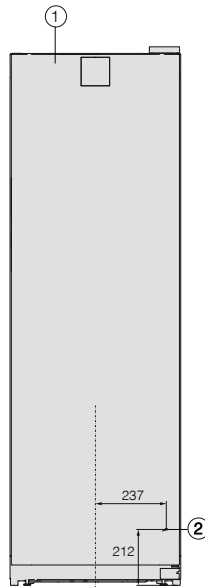
Sve mjere su navedene u mm.

Ispravna funkcija vinskog hladnjaka zajamčena je ako se navedeni presjeci ventilacije održavaju slobodnima.



## Priključci

Sve mjere su navedene u mm.



- ① Pogled sprijeda
- ② Mrežni priključak duljine = 2.000 mm  
Produženi mrežni priključak moguće je nabaviti u Miele servisu.

# Ugradnja

## Električni priključak

Vinski hladnjak smije se spojiti samo na utičnicu sa zaštitnim kontaktom pomoću priloženog kabela za napajanje.


Vinski hladnjak postavite tako da je utičnica lako dostupna. Ukoliko utičnica nije lako dostupna, u sklopu instalacije mora postojati naprava za odvajanje za svaki pol.

**⚠ Opasnost od požara zbog pregrijavanja.**

Uporaba vinskog hladnjaka koji je priključen na višestruke utičnice i produžni kabel može uzrokovati preopterećenje kabela.

Iz sigurnosnih razloga nemojte upotrebljavati višestruke utičnice ni produžne kablove.

Električna instalacija mora biti izvedena u skladu s normom VDE 0100.

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo primjenu FID-sklopke (RCD) tipa  na dodijeljenoj kućnoj instalaciji za električni priključak vinskog hladnjaka.

Oštećeni mrežni priključni kabel smije se zamijeniti samo specijalnim mrežnim priključnim kabelom istog tipa (dostupan u Miele servisu). Iz sigurnosnih razloga zamjenu smije obavljati samo kvalificirano osoblje ili Miele servis.

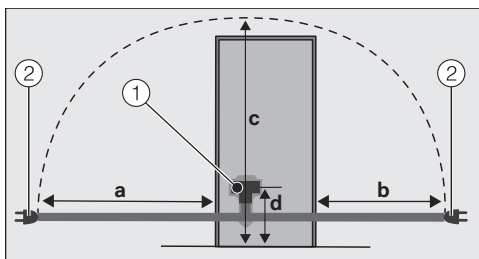
Nazivna snaga i jačina osigurača navedeni su u ovim uputama za uporabu ili na tipskoj naljepnici. Ove podatke uspedite s podacima električnog priključka na mjestu ugradnje. U slučaju sumnje obratite se stručno osposobljenom električaru.

Mogući je povremeni ili trajni pogon na samodostatnom ili ne mrežno sinkroniziranom sustavu napajanja energijom (poput primjerice pojedinačne mreže, back up sustavi). Preduvjet za rad je da

sustav opskrbe energijom bude u skladu sa specifikacijama EN 50160 ili s njima usporediv.

Zaštite predviđene za kućnu ugradnju i za ovaj Miele proizvod u svojoj funkciji i načinu rada moraju biti sigurne i u pojedinačnom pogonu ili pogonu koji nije mrežno sinkroniziran ili se moraju zamijeniti istovjetnim mjerama u ugradnji. Kao što je primjerice opisano u trenutnoj publikaciji VDE-AR-E 2510-2.

## Priključne dimenzije



Stražnja strana uređaja za hlađenje/vinskog hladnjaka

- ① utikač uređaja
- ② mrežni utikač

a	b	c	d
1.800 mm	1.400 mm	2.100 mm	200 mm

## Priključivanje vinskog hladnjaka

- Utaknite utikač od uređaja.

Prizrite da je utikač ispravno umetnut.

- Utaknite utikač vinskog hladnjaka u utičnicu.

Vinski hladnjak je sad priključen na električnu mrežu.

Miele izjavljuje da je ovaj vinski hladnjak u skladu s direktivom 2014/53/EU.

Čitav tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na jednoj od sljedećih internet-skih adresa:

- Proizvodi, Preuzimanje, na [www.miele.hr](http://www.miele.hr)
- Servis, Traženje informacija, Upute za uporabu, na <https://miele.hr/upute> navođenjem naziva proizvoda ili tvorničkog broja uređaja

Frekvencija WLAN modula	2,4000 GHz – 2,4835 GHz
-------------------------	-------------------------

Maksimalna snaga odašiljanja WLAN modula < 100 mW

## Autorska prava i licence

---

Za rukovanje i upravljanje komunikacijskim modulom Miele koristi svoj ili softver drugog proizvođača, koji ne spada pod takozvanu Open Source licencu. Autorska prava ovog softvera/komponenti softvera su zaštićena. Poštujte i pridržavajte se autorskih ovlaštenja tvrtke Miele i drugih.

Nadalje, komunikacijski modul integriran u uređaj sadrži komponente softvera, koje se prosljeđuju pod Open Source uvjetima. Sadržane Open Source komponente uz pripadajuća pravima zaštićena autorska prava, kopije pojedinih važećih uvjeta licenci kao i eventualne ostale informacije možete pozvati lokalno sa IP preko internet pretraživača ([http\[s\]://<ip adresa>/Licenses](http[s]://<ip adresa>/Licenses)). Ondje iskazano reguliranje jamstva i garancije Open Source uvjeta licenci vrijedi samo u odnosu s pojedinim vlasnicima prava.

Miele trgovina i servis d.o.o.  
Buzinski prilaz 32  
10 010 Zagreb  
Telefon: 01 6689 000  
Faks: 01 6689 090  
Servis: 01 6689 010  
E-mail: [info@miele.hr](mailto:info@miele.hr)  
[www.miele.hr](http://www.miele.hr)

Njemačka  
Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh

KWT 4584 ...

hr-HR

M.-Nr. 12 530 370 / 04 / 002